

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

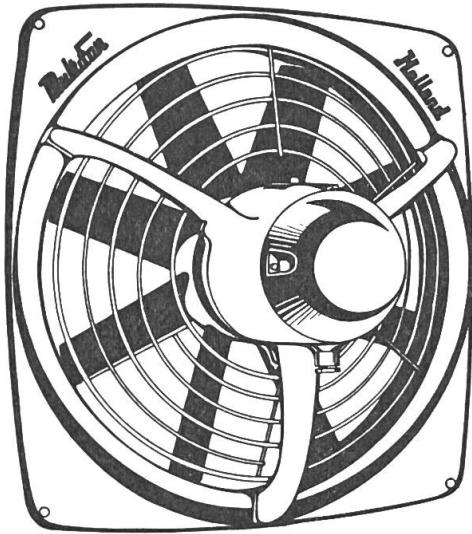
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

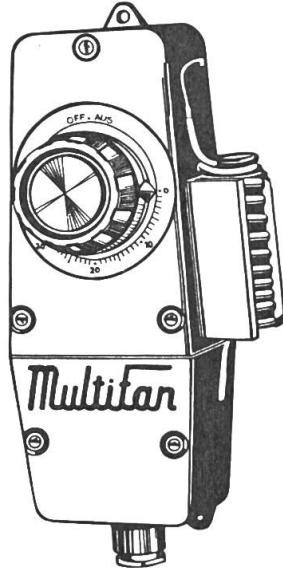
**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Lüftung nach Mass!

Für jeden  
Stall die  
individuelle  
Lüftung



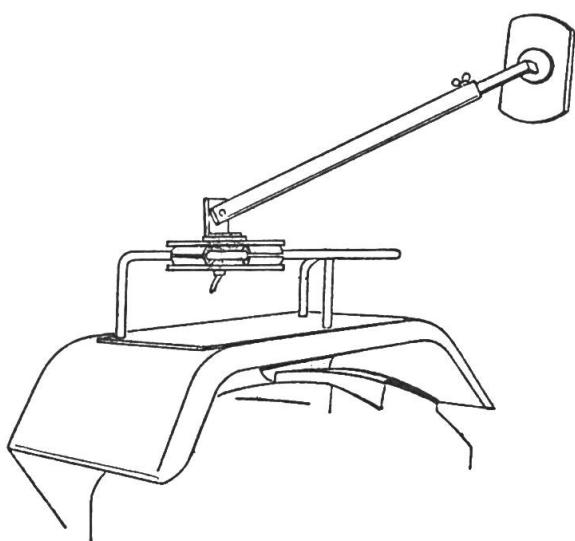
AIRMA-TECHNIK 3296 ARCH

Telefon 065 / 9 34 91

AIRMA-TECHNIK OST SCHWEIZ

Telefon 072 / 6 66 94

## ARGUS II



### Der neue Traktor- Rückblickspiegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

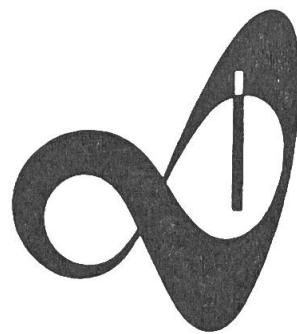
Kann in wenigen Augenblicken montiert  
und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinkelige  
Sitzgeländer Fr. 75.–

Mit Schienenbefestigung für  
übrige Typen Fr. 80.–

Mitglieder des SVLT erhalten  
5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden,  
Austrasse 8  
Telefon 072 / 5 12 94 oder 073 / 45 12 94



# Waadt Versicherungen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik –  
SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz



## Saubere Ställe und Maschinen mit *Gerni* Hochdruck- reiniger

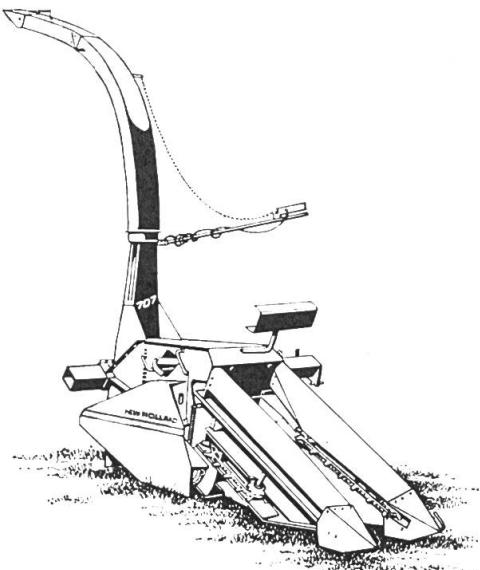
Überall einsetzbar. Wasser- und Stromanschluss.  
Bedienung, robuste und doch leichte Konstruktion.  
Hochdruckpumpe voll im Ölbad laufend, 2 Reinigungsmittelbehälter.  
Stufenlose Beimischung von Seife oder Desinfektant.

Rufen Sie uns an.  
Eine unverbindliche Vorführung  
wird Sie begeistern!

Sie brauchen sich nicht mehr mit  
Bürste und Wasserkessel  
abzumühen. Gerni jagt allen  
Schmutz mit 80 Atü weg.  
Kinderleichte

SA  
**KANNE**  
Dufourstrasse 31, 8008 Zürich  
AG  
Telefon (01) 34 27 66

# NEW HOLLAND Feldhäcksler



4 verschiedene Feldhäcksler  
stehen Ihnen zur Verfügung

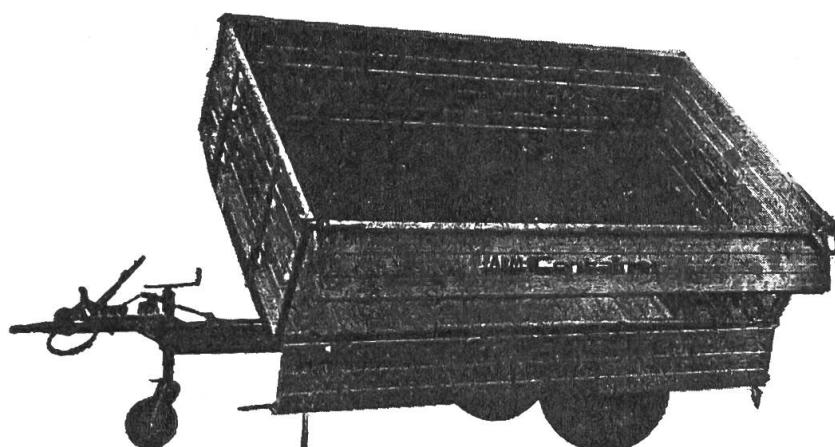
- 707 Seitenanbau
- 717 gezogen  
1- oder 2-reihig
- 770 gezogen  
Neuheit aus Amerika
- 1880 selbstfahrend,  
hydrast. Antrieb

**R. GRUNDER & Cie SA**

5606 Dintikon 057 - 4 61 61  
1217 Meyrin 022 - 41 49 33

## FARM-Container «Der Korndichte» Stahl - Einachs - Dreiseitenkipper

**Qualität für eine Generation!**



- Stahlboden 9 to.  
hydr. Kippwerk
- Stabiler Unter-  
rahmen verstärkter  
Brückenrahmen
- Gute Gewicht-  
verlagerung  
auf den Traktor
- Niedrige Lade-  
höhe hervorra-  
gende Kipphöhe
- Eingebrannte  
Autolackierung  
auf Verzinkung
- Gross dimensio-  
nierte Pneus  
13,5-17/10 Ply
- Elektrische  
Blinklichtanlage,  
Stecker hinten

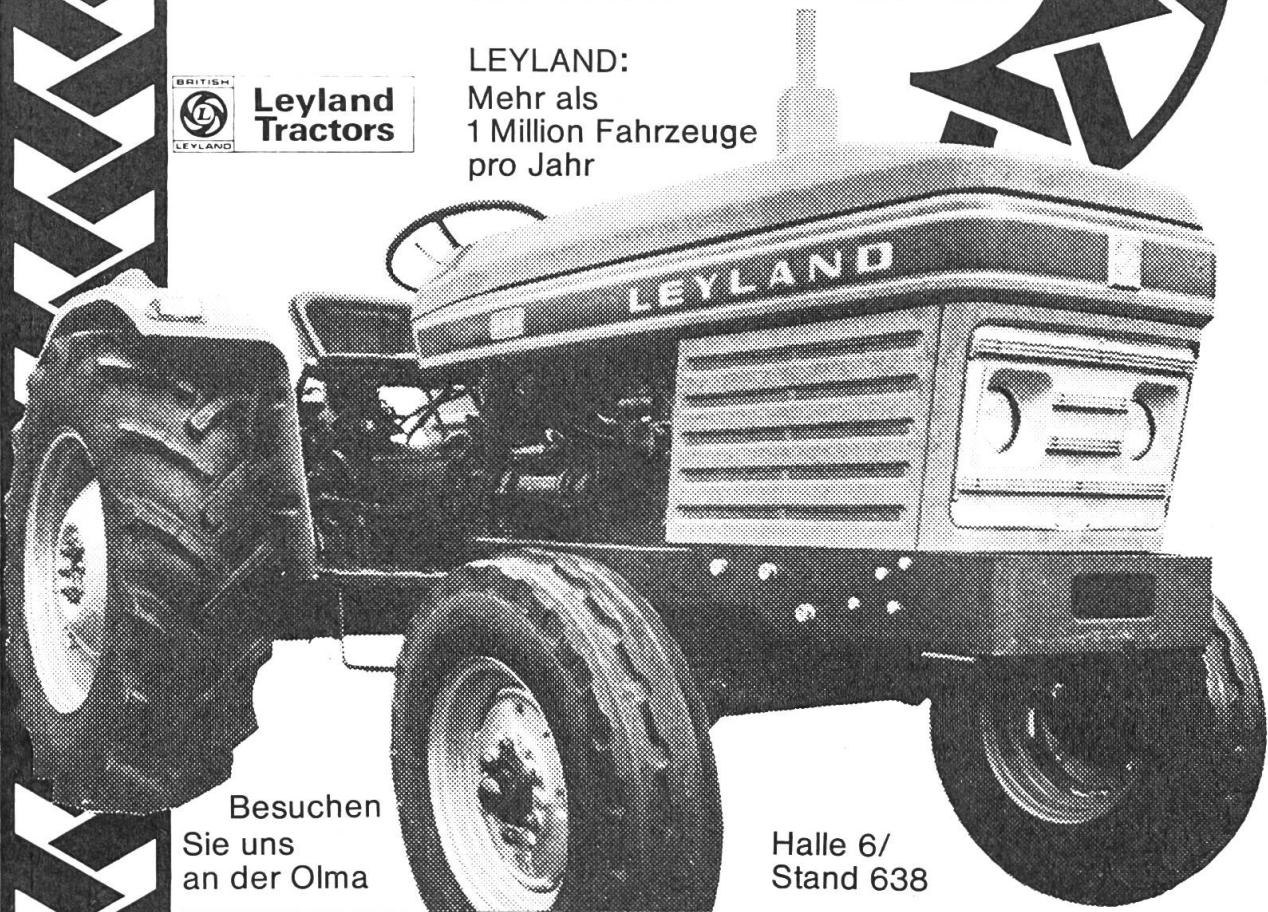
Verlangen Sie bitte Prospekte bei:

**GERBER und REINMANN AG** Landmaschinen  
**4911 Schwarzhäusern BE** Telefon (063) 2 01 57

# Neu angerollt: Die LEYLAND-Traktoren



LEYLAND:  
Mehr als  
1 Million Fahrzeuge  
pro Jahr



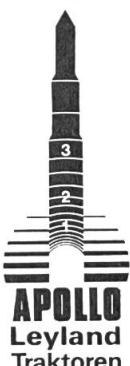
Besuchen  
Sie uns  
an der Olma

Halle 6/  
Stand 638

## Generalvertretung für die Schweiz

**Alt  
bekannt:**

Der  
Kunz Service



BON  
T

Bitte verlangen Sie mit  
diesem Bon  
unseren Prospekt!

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



kunz maschinen ag 3400 burgdorf tel. 034 2 55 55

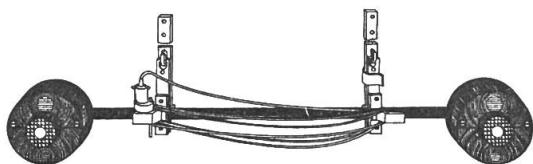
# förderband universal westeria



Fördert Nieder- und Hochdruckballen, Heu, Garben, Rüben, gehäckseltes Mais- sowie Häckselgut und Silage aller Art.

**isejin**  
Landwirtschaftliche  
Förderbänder  
8032 Zürich Bergstr. 88  
Telefon 051 47 3210

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

In ganz Europa bewährt.  
Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose. Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar. Leichtes umstecken!

Fertige Anlage, Lampendurchmesser 14 cm nur Fr. 125.— netto.

**GRIESSER**  
Maschinen AG

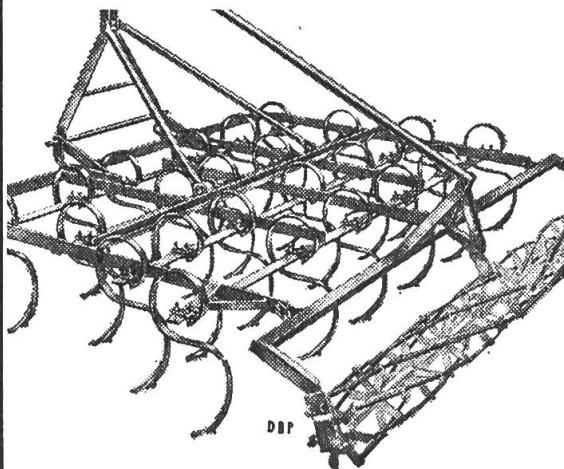
8450 Andelfingen 1  
Zürich  
Tel. 052-41 11 22/23

**Bei Nebel und schlechter Sicht  
auch tagsüber Abblendlicht!  
(nicht Standlicht)**

## Bürgis Schlagerpreise

auf Kultureggen mit Spindelverstellung und Einwalzenkrümpler:

**Franko Haus ab Fr. 1380.—**



### LELY Roterra-Kreiseleggen

Arbeitsbreite 2,5 und 3 m

**zu: Preisgünstiger gehts nicht mehr!**

**BÜRGI AG, Landmaschinen**  
8547 Gachnang TG, Tel. 054 - 9 42 59

**Text zum Titelbild:**

## Traktor SAME MINITAURO DT, Allradantrieb mit einem 56 PS 3-Zylindermotor

Der letzthin in Frankreich ausgetragene Wettbewerb im Pflügen war für SAME ein grosser Erfolg. Mit den Plätzen 1, 2 und 4 konnte wiederum der Vorsprung dieser Marke für Allradtraktoren festgestellt werden.

Die SAME in Treviglio baut seit vielen Jahren Allradtraktoren, die derart konzipiert worden sind, dass daraus eine ideale Kraftübertragung für den Vorderradantrieb entstanden ist. Wir müssen feststellen, dass viele grosse Traktoren-Marken versucht haben, Allradtraktoren auf den Markt zu bringen. Dies waren aber meist Traktoren die als Hinterradantrieb konstruiert worden sind, die für den Allradantrieb nur abgeändert wurden. Hier liegt der grosse Unterschied, denn SAME kann sich auf eine 30-jährige Erfahrung im Bau von Allradtraktoren stützen.

Dies gilt auch für die luftgekühlten Dieselmotoren aus Treviglio, die es ebensogut ertragen, im heissen Klima von Venezuela oder Kuba wie bei eisigen Kälten im hohen Norden, oder bei unseren Verhältnissen in den Alpen, störungsfrei zu arbeiten.

Die Konzeption der modernen Regelhydraulik war sicher ein wichtiger Punkt für die hervorragenden Resultate von Frankreich. Dank dieser automatischen Tiefenkontrolle reagieren alle Geräte am 3-Punkt auch auf die kleinsten Variationen von Widerständen, was natürlich ein genaues und regelmässiges Arbeiten erlaubt.

Die folgenden Modelle sind als Hinterrad- und Allradtraktoren auf dem Schweizermarkt erhältlich.

AURORA 45, 45 PS  
MINITAURO 60, 56 PS

CORSARO 70, 67 PS  
SATURNO 80, 78 PS  
DRAGO 98 PS

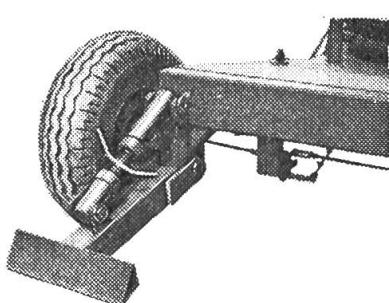
Die Traktoren sind bei den landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbänden oder bei deren Gebietsvertreter erhältlich.

## Vollhydraulische Mistladekrane Krüger

Verschiedene Größen und Typen für alle Betriebsgrößen. Zapfwellen- und Motorantrieb mit Grablöffel, Erdschaufel und Rübenkorb lieferbar.



Die starken Abstützungen sind der Grund, warum der Krüger-Hydrauliklader auch bei schwerer Arbeit bockstil stand.



Senden Sie mir unverbindlich  
Offerte und Prospekt für Mist-  
ladekran Krüger

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Agrar**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
Telefon 073 22 01 22

Wil SG

Diese Maschine ist ausgestellt an der OLMA, Halle 6, Stand 618

# WK PALOXEN



schonen das  
Erntegut,  
rationalisieren  
Transport und  
Lagerung von

Kartoffeln  
Wurzelfrüchten  
Knollengemüsen  
Mostobst  
etc.

Wegweisend  
für Paloxen

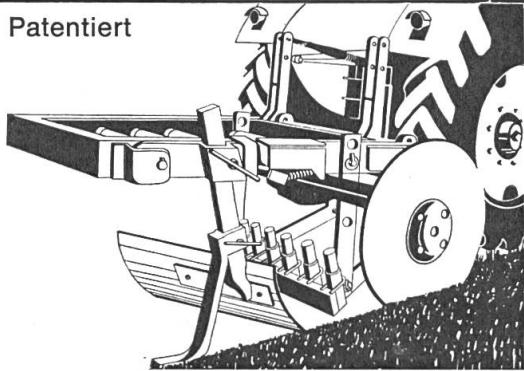


Verlangen Sie  
den ausführlichen  
Prospekt

WK PALETTEN AG  
3535 Schüpbach

Tel. (035) 7 18 81

Patentiert

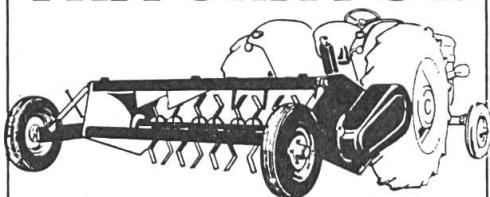


## Abrand-Pflüge

für Strassen- und Feldwegunterhalt,  
geeignet für jeden Traktor mit Drei-  
punkt. Bruchsicherung eingebaut.  
Patentiert. Zusätzlich Planierschild.  
**Leo Wiederkehr-End, Schmiede,**  
5623 Boswil Telefon (057) 7 41 87

Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!

## TRITURATOR



Als Stroh-, Maisstengel- und Kraut-  
schläger. Mulcht und zerkleinert  
Schnittholz, Rebholz, Tabak, Gemüse-  
abfälle, usw. Arbeitsbreite 1.20, 1.50,  
1.80 und 2.50 m (3-Punkt-Aufhängung)  
Kann auch zum Weideputzen ver-  
wendet werden. Der Triturator, die  
ideale Maschine mit dem grossen  
Arbeitsbereich zu einem vernünftigen  
Preis.

Verlangen Sie unseren Gratisprospekt  
oder eine unverbindliche Vorführung.

## SILENT AG

8108 Dällikon  
Bucherstrasse 16

Telefon 01 71 5014

# Wenn die Leistung entscheidet..

Es gibt viele Fässer aber das Güllefass muss von

**BAUER** sein!

BAUER liefert  
16 verschiedene Typen  
Saug- und Druckfässer  
und  
4 verschiedene Typen  
Pumpfässer

Die Firma BAUER  
produziert  
seit 40 Jahren  
und exportiert nach  
72 Länder der Erde

Preise ab Fr. 4800.-

**BAUER-Tradition  
ist Fortschritt!**



Ernst Messer AG 4450 Sissach BL Telefon 061 - 98 23 21  
**MESSER**

**Der Schlager  
des Jahres**

# Ford Economy

40 PS, 8/2 Gänge + Regelhydraulik  
Typengeprüft und nach BAV ausgerüstet.

**Fr. 12'655.-**



Ford baut Traktoren für  
alle Bedürfnisse



Landwirtschaftliche Fahrzeuge (auch Milckarren)  
gesetzeskonform kennzeichnen und beleuchten!

## VIKTOR Sturzkabinen und Sturzbügel



sind für viele  
Traktortypen in  
OECD-geprüfter  
Ausführung  
lieferbar.

Sie bieten Ge-  
währ für höch-  
ste Sicherheit  
und grössten  
Komfort.

Sie können  
wählen zwischen  
zwei serien-  
mässig herge-  
stellten, äusserst  
preisgünstigen  
Modellen.

Bitte verlangen  
Sie Offerte bei  
Ihrem Händler  
oder direkt bei

**Viktor-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorenkabinen / Sturzkabinen / Traktorsitze

Telefon (071) 67 15 07

# Für Fr. 6.50 schicken wir Ihnen rassige Leibchen\* ins Haus.

\* 100% Baumwolle



Ausschneiden und einsenden an :

«Aktion AGROLA-Leibchen»  
Postfach 253, 8045 Zürich

Bitte senden Sie mir (solange Vorrat) :

- Leibchen «klein»(Grösse 140)
- Leibchen «mittel»(Grösse S)
- Leibchen «gross»(Grösse M)  
(für Erwachsene)

Nur gegen Nachnahme, inkl. Porto  
und Spesen Fr. 6.50 pro Leibchen.  
Bei Bestellungen ab 10 Leibchen  
Fr. 6.-/Stück.

Name: \_\_\_\_\_ Strasse: \_\_\_\_\_

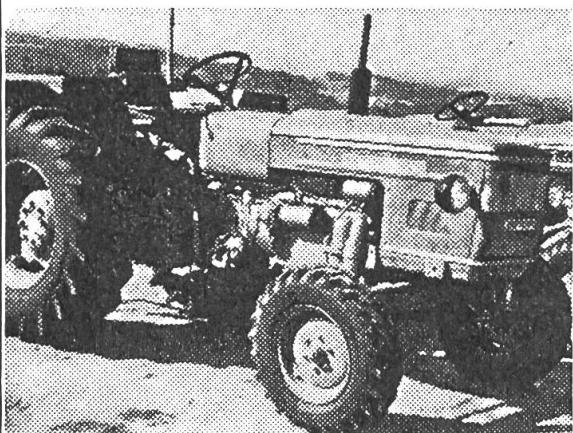
PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

**Coupon**



- Sicherheit
- Komfort
- Qualität

**Eine neue, komplette Auswahl!**  
Ein Modell für jeden Betrieb!  
Sie müssen ihn probieren um ihn zu schätzen.



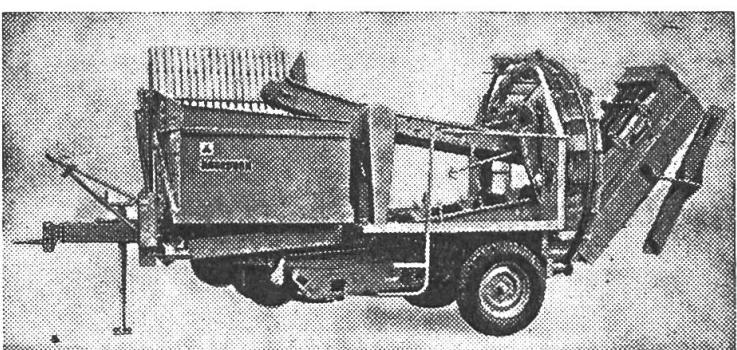
OLMA St. Gallen  
**RAUSS AG, ZETOR,  
FREIBURG**  
Rte de la Glâne 136  
1752 Villars-sur-Glâne  
Tel. 037 / 24 35 82

**Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» beziehen!**

# HAGEDORN

## Wisen<sup>t</sup>

Je besser und schneller Sie ernten wollen, um so interessanter ist für Sie der Sammelroder WISENT. In diese Maschine ist viel Erfahrung und Können hineingebaut, damit sie leistet, was Sie erwarten: Auf rationelle Weise Kartoffeln guter Qualität zu ernten.



Fachgerechte Beratung und Lieferung:

**Müller Maschinen AG**      **4112 Bättwil**  
**Generalvertretung**      **Telefon (061) 75 11 11**

Ausführliches Informationsmaterial über alle Modelle gratis.

# Hürlimann

## der Erste der Besten